



Náhrada za vydání
2020-02-13

Směrnice VHBH

Okenní kování a kování pro balkónové dveře

Údaje/pokyny k výrobku a k ručení (VHBH)

Obsah

1	Oblast použití této směrnice	5
2	Vysvětlení symbolů	6
3	Popis cílových skupin	20
4	Všeobecná funkce a oblast použití kování	22
5	Omezení ručení	23
6	Bezpečnost	24
7	Údržba/péče a inspekce	32
8	Demontáž a likvidace	36

Vydavatel

Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge e.V.

Offerstraße 12

D - 42551 Velbert

Tel.: +49 (0)2051 / 95 06 - 0

Fax: +49 (0)2051 / 95 06 - 25

<https://www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de/Startseite/>

<https://www.guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de/Pruefen-Zertifizieren/Richtlinien/>

Upozornění

Technické údaje a doporučení této směrnice vycházejí ze stavu znalostí při vydání tiskem. Platí obsah v „Disclaimer“ na výše uvedené internetové stránce.

Obsah (detailní)

1	Oblast použití této směrnice	5
2	Vysvětlení symbolů	6
2.1	Symbole v této směrnici	6
2.1.1	Bezpečnostní pokyny.....	6
2.1.2	Tipy a doporučení.....	6
2.1.3	Popisy činností a výčty.....	6
2.2	Symbole na oknech a balkónových dveřích	6
2.2.1	Otočná a otočně-sklopná kování	7
2.2.1.1	Bezpečnostně relevantní symboly.....	7
2.2.1.2	Znázorňující symboly.....	8
2.2.2	Zvedací-posuvná / zvedací-posuvná-výklopná kování.....	9
2.2.2.1	Bezpečnostně relevantní symboly.....	9
2.2.2.2	Znázorňující symboly.....	10
2.2.3	Sklopně-posuvná kování.....	11
2.2.3.1	Bezpečnostně relevantní symboly.....	11
2.2.3.2	Znázorňující symboly.....	12
2.2.4	Výklopně-posuvná kování	13
2.2.4.1	Bezpečnostně relevantní symboly.....	13
2.2.4.2	Znázorňující symboly.....	14
2.2.5	Mechanismus pro otevření světlíku	15
2.2.5.1	Bezpečnostně relevantní symboly.....	15
2.2.5.2	Znázorňující symboly.....	16
2.2.6	Vodorovně a svisle otočná kování.....	17
2.2.6.1	Bezpečnostně relevantní symboly.....	17
2.2.6.2	Znázorňující symboly.....	18
2.2.7	Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí.....	19
2.2.7.1	Názorné symboly.....	19
2.2.7.2	Symbole důležité z hlediska bezpečnosti	20
3	Popis cílových skupin	20
3.1	Prodejci kování	20
3.2	Výrobci oken a balkónových dveří.....	20
3.3	Prodejci stavebních materiálů/montážní firmy	21
3.4	Stavebník	21
3.5	Provozovatel	21
3.6	Koncový uživatel.....	21

4	Všeobecná funkce a oblast použití kování	22
4.1	Otočná a otočně-sklopná kování	22
4.2	Posuvná kování	22
4.3	Mechanismus pro otevření světlíku	22
4.4	Vodorovně a svisle otočná kování	23
4.5	Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí	23
4.6	Druhově příbuzná kování	23
5	Omezení ručení	23
5.1	Všeobecná omezení ručení	23
5.2	Při použití v otevíravých stavebních materiálech chránících proti vypadnutí	24
6	Bezpečnost	24
6.1	Použití kování přiměřené určení	24
6.1.1	Otočná a otočně-sklopná kování	24
6.1.2	Posuvná kování	25
6.1.3	Mechanismus pro otevření světlíku	25
6.1.4	Vodorovně a svisle otočná kování	25
6.1.5	Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí	25
6.1.6	Zneužití	26
6.1.6.1	Všeobecné informace ke zneužití	26
6.1.6.2	Informace ke zneužití otevíravých stavebních materiálů chránících proti vypadnutí	26
6.2	Povinnost poskytovat pokyny	27
6.3	Zodpovědnost cílových skupin	28
6.3.1	Zodpovědnost výrobce kování	28
6.3.2	Zodpovědnost prodejce kování	28
6.3.3	Zodpovědnost výrobce oken a balkónových dveří	28
6.3.4	Zodpovědnost prodejce stavebních materiálů/montážní firmy	28
6.3.5	Zodpovědnost stavebníka	28
6.4	Pokyny k výrobě	29
6.4.1	Maximální rozměry a hmotnosti křídel	29
6.4.2	Údaje výrobce profilů	29
6.4.3	Sestavy kování	29
6.4.4	Šroubové spoje	30
6.4.5	Skladování kování	30
6.4.6	Přeprava / manipulace s okenními prvky	31

7	Údržba/péče a inspekce	32
7.1	Uzavření dohod o provádění údržby	32
7.2	Bezpečnost.....	32
7.3	Zachování jakosti povrchu	32
7.3.1	Ochrana proti korozi.....	33
7.3.2	Ochrana před znečištěním	33
7.3.3	Ochrana před agresivními výpary.....	33
7.3.3.1	Ochrana před kyselinou (tříslovou).....	34
7.3.4	Ochrana před kyselými nebo kyselinou síťovanými těsnicími hmotami	34
7.3.5	Ochrana před agresivními čisticími prostředky s obsahem kyselin	34
7.3.6	Ochrana před materiály pro ošetření povrchu.....	34
7.4	Údržbářské činnosti a pokyny k péči.....	35
7.4.1	Údržba	35
7.4.2	Čištění.....	35
8	Demontáž a likvidace	36
8.1	Demontáž okna.....	36
8.2	Likvidace a recyklace	36
8.2.1	Likvidace kování.....	36
8.2.2	Likvidace balícího materiálu	36

1 Oblast použití této směrnice

Tato směrnice obsahuje důležité informace a závazné pokyny pro zacházení s kováními při dalším zpracování. Dále tato směrnice uvádí závazné údaje, aby bylo zaručeno dodržování povinnosti poskytovat pokyny až ke koncovému uživateli.

V této směrnici uvedené informace a pokyny se nevztahují na jednotlivé výrobky/typy výrobků, nýbrž platí pro výrobky všeobecně.

Pro speciální výrobky/typy výrobků platí následující dokumenty:

- Katalogy výrobků
- Grafy použití (max. rozměry a hmotnosti křidel)
- Návod k montáži
- Návod k obsluze/údržbě

Platí také následující směrnice:

- Směrnice **TBDK** Sdružení pro zajišťování jakosti: okna a kování (Upevnění nosných dílů otočných a otočně-sklonných kování)
- Směrnice **VHBE** Sdružení pro zajišťování jakosti: okna a kování (Kování oken a balkónových dveří – zadání a pokyny pro koncové uživatele)
- Směrnice **FPKF** Společnosti pro jakost zámků a kování (záchytné a čisticí nůžky výklopných křidel a výklopných světlíků)
- Směrnice **FBDF** Společnosti pro jakost zámků a kování (Brzdy křidel pro variabilní otáčení křidel)
- Informační spis **ISAB** Sdružení pro zajišťování jakosti: okna a kování (Informační spis pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí)

Dále se doporučuje respektování následujících směrnic:

- TLE.01 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Správné zacházení s okny a vnějšími dveřmi připravenými pro montáž při přepravě, skladování a montáži
- WP.01 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Údržba oken, fasád a vnějších dveří – údržba, péče a inspekce – pokyny pro distribuci
- WP.02 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Údržba oken, fasád a vnějších dveří – údržba, péče a inspekce – opatření a podklady
- WP.03 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Údržba oken, fasád a vnějších dveří – údržba, péče a inspekce – dohoda o provádění údržby
- VOB.03 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Opatření na ochranu oken, vnějších dveří a fasád během stavební fáze až do převzetí stavby

2 Vysvětlení symbolů

2.1 Symboly v této směrnici

2.1.1 Bezpečnostní pokyny

Bezpečnostní pokyny jsou v této směrnici označeny symbolem a uvedeny signálním slovem. Všechny bezpečnostní pokyny bezpodmínečně dodržovat a jednat s rozvahou, aby se předešlo nehodám, zraněním osob a věcným škodám.



VÝSTRAHA!

... upozorňuje na možnost nebezpečné situace, která může vést ke smrti nebo těžkým zraněním, pokud se jí nepředejde.

2.1.2 Tipy a doporučení



UPOZORNĚNÍ!

... zdůrazňuje užitečné tipy a doporučení i informace.

2.1.3 Popisy činností a výčty

Pro popisy činností (pokyny k úkonu) a výčty se používají následující znaky:

- Pokyny k úkonu
- Výčet bez určitého pořadí

2.2 Symboly na oknech a balkónových dveřích

Pro ochranu koncových uživatelů mohou být na oknech a balkónových dveřích umístěny následující symboly. Pokud jsou umístěny, musí se tyto symboly stále udržovat v dobře čitelném stavu.

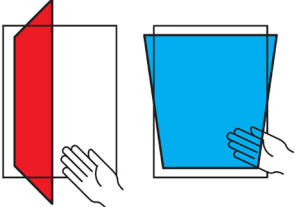


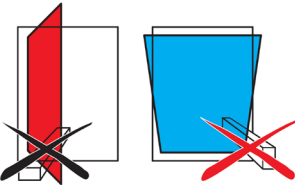


Koncový uživatel musí být předáním směrnice VHBE upozorněn na to, že musí neustále dodržovat všechny zde vyobrazené symboly a jejich význam, aby nedošlo k nehodám, poraněním a věcným škodám.

Alternativou k předání kompletní směrnice VHBE je, že výrobce oken umístí na svá okna a balkónové dveře uživatelské pokyny přizpůsobené jejich provedení (typu oken). Přitom musí výrobce oken zajistit, aby byly obsaženy všechny relevantní informace ze směrnice VHBE.

S ohledem na předání těchto relevantních informací je nutné řídit se oddíly 3, 6.2 a 6.3.

2.2.1 Otočná a otočně-sklopná kování

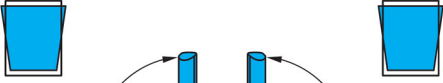
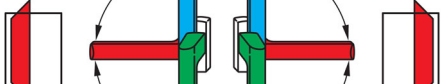

2.2.1.1 Bezpečnostně relevantní symboly

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí sevření částí těla v mezeře mezi křídlem a rámem</p> <p>→ Při zavírání oken a balkónových dveří nikdy nesahat mezi křídlo a rám a vždy postupovat opatrně.</p> <p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění pádem z otevřených oken a balkónových dveří</p> <p>→ V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří postupovat opatrně.</p> <p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod přitlačením křídla proti hraně otevření, např. ostění, statickým spojovacím článkům, přilehlým okenním křídélům (především v otevřené poloze) atd.</p> <p>→ Zamezte přitlačení křídla proti hraně otevření.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám</p> <p>→ Vyvarovat se vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod dodatečným zatížením křídla</p> <p>→ Vyvarovat se dodatečného zatížení křídla.</p>
	<p>Nebezpečí zranění působením větru</p> <p>→ Vyvarovat se působení větru na otevřené křídlo.</p> <p>→ Při větru a průvanu křídlo okna a balkónových dveří zavřít a zajistit.</p>


2.2.1.2 Znázorňující symboly

Následující symboly znázorňují různé polohy kliky a z toho vyplývající polohy křídla oken a balkonových dveří.

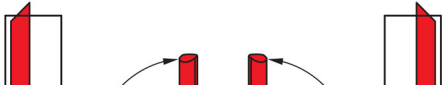
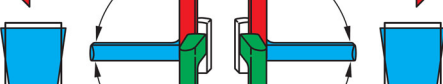

Otočně-sklopná kování

Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Otevřená otočná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

Otočně-sklopná kování s mikroventilací

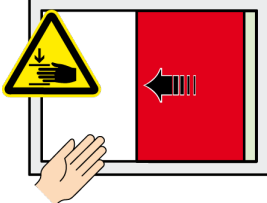


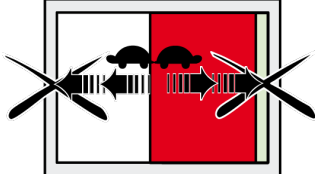
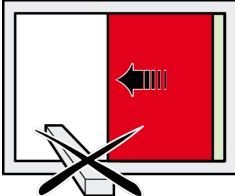

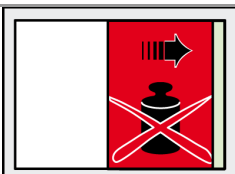
Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Poloha mikroventilace křídla
	Otevřená otočná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

Sklopně-otočná kování

Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená otočná poloha křídla
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

2.2.2 Zvedací-posuvná / zvedací-posuvná-výklopná kování

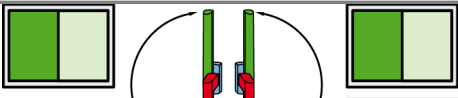

2.2.2.1 Bezpečnostně relevantní symboly

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí sevření částí těla v mezeře mezi křídlem a rámem</p> <p>→ Při zavírání oken a balkónových dveří nikdy nesahat mezi křídlo a rám a vždy postupovat opatrně.</p>
	<p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění pádem z otevřených oken a balkónových dveří</p> <p>→ V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří postupovat opatrně.</p> <p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod nekontrolovaným zavřením a otevřením křídla</p> <p>→ Zajistit, aby křídlo v celém rozsahu pohybu až do absolutně zavřené nebo otevřené polohy bylo pomalu (☞) vedeno rukou.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod vložením překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám</p>
	<p>→ Vyvarovat se vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod dodatečným zatížením křídla</p> <p>→ Vyvarovat se dodatečného zatížení křídla.</p>


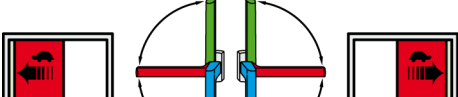

2.2.2.2 Znázorňující symboly

Následující symboly znázorňují různé polohy kliky a z toho vyplývající polohy křídla oken a balkonových dveří.


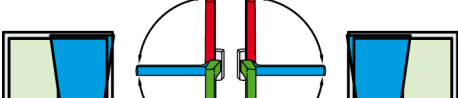

Zvedací-posuvná kování

Poloha kliky/křídla	Význam
	Zavřená poloha křídla
	Otevřená posuvná poloha křídla

Zvedací-posuvná-výklopná kování

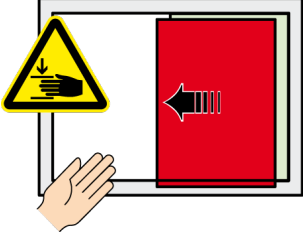


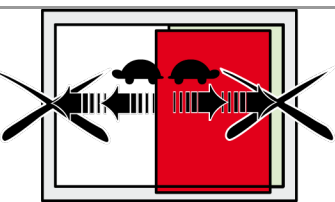
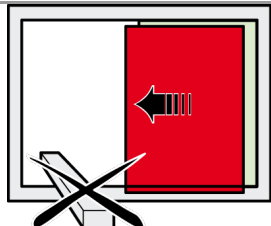
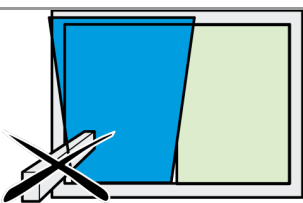
Poloha kliky/křídla	Význam
	Zavřená poloha křídla
	Otevřená posuvná poloha křídla
	Otevřená sklopná poloha křídla

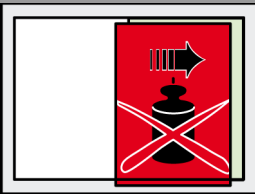
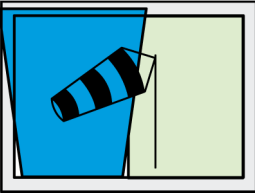
Alternativně

Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená posuvná poloha křídla
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

2.2.3 Sklopně-posuvná kování

2.2.3.1 Bezpečnostně relevantní symboly




Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí sevření částí těla v mezeře mezi křídlem a rámem</p> <p>→ Při zavírání oken a balkónových dveří nikdy nesahat mezi křídlo a rám a vždy postupovat opatrně.</p>
	<p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění pádem z otevřených oken a balkónových dveří</p> <p>→ V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří postupovat opatrně.</p> <p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod nekontrolovaným zavřením a otevřením křídla</p> <p>→ Zajistit, aby křídlo v celém rozsahu pohybu až do absolutně zavřené nebo otevřené polohy bylo pomalu (☞) vedeno rukou.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám</p> <p>→ Vyvarovat se vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám.</p>
	<p>→ Vyvarovat se vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám.</p>

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod dodatečným zatížením křídla</p> <p>→ Vyvarovat se dodatečného zatížení křídla.</p>
	<p>Nebezpečí zranění působením větru</p> <p>→ Vyvarovat se působení větru na otevřené křídlo.</p> <p>→ Při větru a průvanu křídlo okna a balkónových dveří zavřít a zajistit.</p>



2.2.3.2 Znázorňující symboly

Následující symboly znázorňují různé polohy kliky a z toho vyplývající polohy křídla oken a balkónových dveří.

Sklopně-posuvná kování

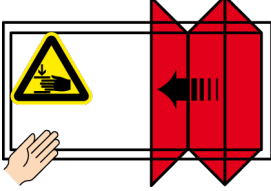
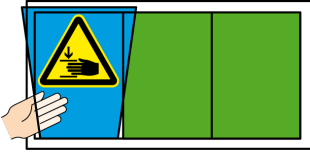
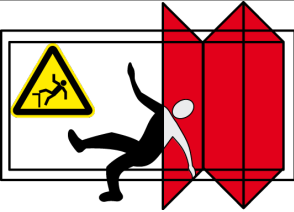
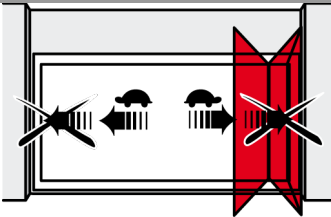
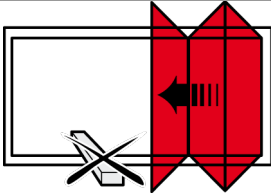
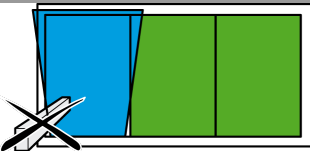
Poloha kliky/křídla	Význam
	Zavřená poloha křídla
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Otevřená posuvná poloha křídla

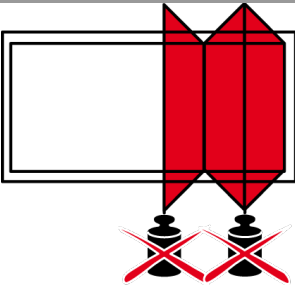
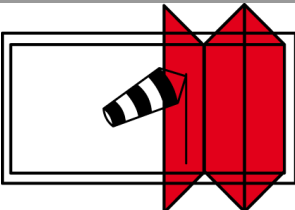
Alternativně

Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Otevřená posuvná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

2.2.4 Výklopně-posuvná kování

2.2.4.1 Bezpečnostně relevantní symboly

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí sevření částí těla v mezeře mezi křídlem a rámem</p> <p>→ Při zavírání oken a balkónových dveří nikdy nesahat mezi křídlo a rám a vždy postupovat opatrně.</p>
	<p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění pádem z otevřených oken a balkónových dveří</p> <p>→ V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří postupovat opatrně.</p> <p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod přitlačením křídla proti hraně otevření, např. ostění, statickým spojovacím článkům, přilehlým okenním křídélům (především v otevřené poloze) atd., a nekontrolovaným zavřením a otevřením křídla</p> <p>→ Zamezte přitlačení křídla proti hraně otevření.</p> <p>→ Zajistit, aby křídlo v celém rozsahu pohybu až do absolutně zavřené nebo otevřené polohy bylo pomalu (☞) vedeno rukou.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám</p>
	<p>→ Vyvarovat se vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám.</p>

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod dodatečným zatížením křídla</p> <p>→ Vyvarovat se dodatečného zatížení křídla.</p>
	<p>Nebezpečí zranění působením větru</p> <p>→ Vyvarovat se působení větru na otevřené křídlo.</p> <p>→ Při větru a průvanu křídlo okna a balkónových dveří zavřít a zajistit.</p>

2.2.4.2 Znázorňující symboly

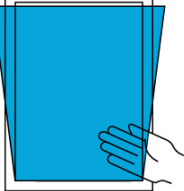

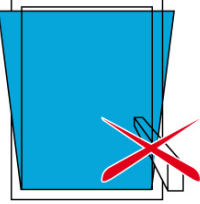

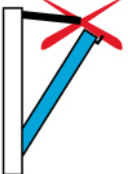

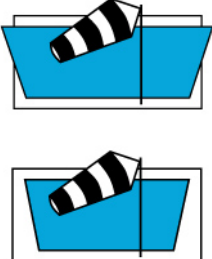
Následující symboly znázorňují různé polohy kliky a z toho vyplývající polohy křídla oken a balkónových dveří.

Výklopně-posuvná kování

Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Výklopně-posuvná a otevřená otočná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

2.2.5 Mechanismus pro otevření světlíku

2.2.5.1 Bezpečnostně relevantní symboly

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí sevření částí těla v mezeře mezi křídlem a rámem</p> <p>→ Při zavírání oken nikdy nesahat mezi křídlo a rám a vždy postupovat opatrně.</p> <p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění pádem z otevřených oken a balkónových dveří</p> <p>→ V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří postupovat opatrně.</p> <p>→ Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod vložením překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám</p> <p>→ Vyvarovat se vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám.</p>
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod dodatečným zatížením křídla</p> <p>→ Vyvarovat se dodatečného zatížení křídla.</p>
	<p>Nebezpečí zranění nesprávným zavěšením po čištění</p> <p>→ Po čištění křídla je nutné jej pečlivě zavěsit a zajistit podle údajů výrobce.</p>
	<p>Nebezpečí zranění vyřazením bezpečnostních nůžek</p> <p>→ Dbát na bezchybnou funkci bezpečnostních nůžek.</p>
	<p>Nebezpečí zranění působením větru</p> <p>→ Vyvarovat se působení větru na otevřené křídlo.</p> <p>→ Při větru a průvanu okno zavřít.</p>

2.2.5.2 Znázorňující symboly

Následující symboly znázorňují různé polohy kliky a z toho vyplývající polohy křídla oken a balkonových dveří.

Sklopné křídlo

Poloha kliky/křídla	Význam
	Zavřená poloha křídla
	Otevřená sklopná poloha křídla

Alternativně

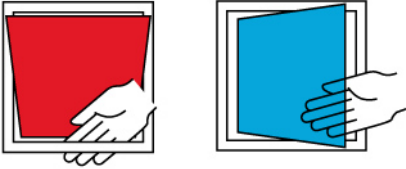
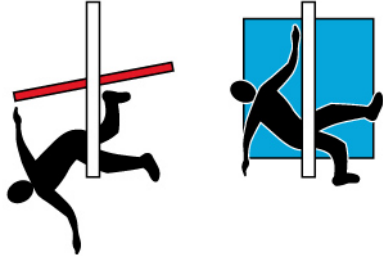
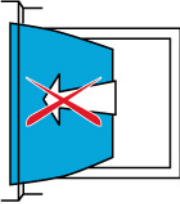
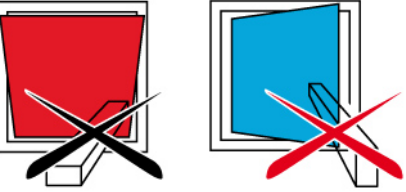
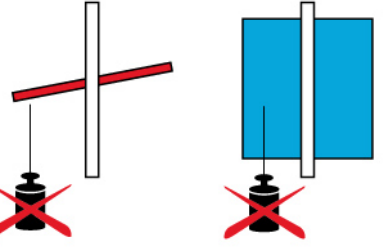
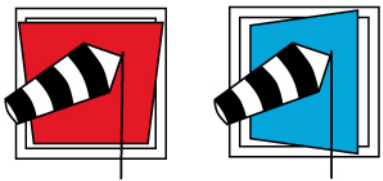
Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená sklopná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

Nahoře zavěšené křídlo

Poloha kliky/křídla	Význam
	Zavřená poloha křídla
	Otevřená poloha nahoře zavěšeného křídla

2.2.6 Vodorovně a svisle otočná kování



2.2.6.1 Bezpečnostně relevantní symboly

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí sevření částí těla v mezeře mezi křídlem a rámem</p> <ul style="list-style-type: none"> → Při zavírání oken a balkónových dveří nikdy nesahat mezi křídlo a rám a vždy postupovat opatrně. → Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.
	<p>Nebezpečí zranění pádem z otevřených oken a balkónových dveří</p> <ul style="list-style-type: none"> → V blízkosti otevřených oken a balkónových dveří postupovat opatrně. → Udržovat odstup dětí a osob, které nemohou nebezpečí odhadnout, od nebezpečného místa.
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod přitlačením křídla proti hraně otevření (ostění)</p> <ul style="list-style-type: none"> → Vyvarovat se přitlačení křídla proti hraně otevření (ostění).
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám</p> <ul style="list-style-type: none"> → Vyvarovat se vložení překážek do mezery při otevření mezi křídlo a rám.
	<p>Nebezpečí zranění a věcných škod dodatečným zatížením křídla</p> <ul style="list-style-type: none"> → Vyvarovat se dodatečného zatížení křídla. → Vyvarovat se dodatečného zatížení v omezených otevíracích polohách.
	<p>Nebezpečí zranění působením větru</p> <ul style="list-style-type: none"> → Vyvarovat se působení větru na otevřené křídlo. → Při větru a průvanu křídlo okna a balkónových dveří zavřít a zajistit.

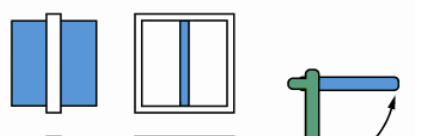

2.2.6.2 Znázorňující symboly

Následující symboly znázorňují různé polohy kliky a z toho vyplývající polohy křídla oken a balkonových dveří.

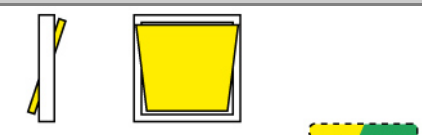

Kování pro vodorovně otočné křídlo

Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená vodorovně otočná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

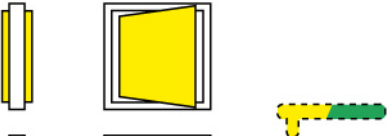

Kování pro svisle otočné křídlo

Poloha kliky/křídla	Význam
	Otevřená svisle otočná poloha křídla
	Zavřená poloha křídla

Kování pro vodorovně otočné křídlo poloha mikroventilace

Poloha kliky/křídla	Význam
	Poloha mikroventilace křídla
	Zavřená poloha křídla

Kování pro svisle otočné křídlo poloha mikroventilace

Poloha kliky/křídla	Význam
	Poloha mikroventilace křídla
	Zavřená poloha křídla

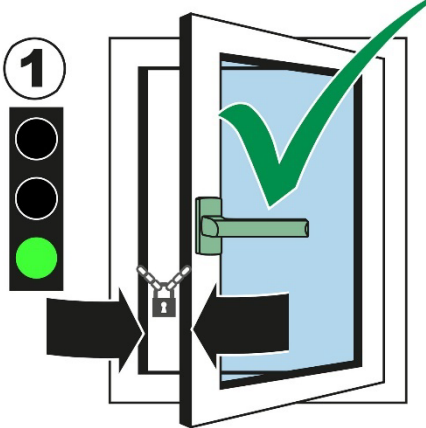
2.2.7 Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí

Následující symboly je třeba chápat jen jako příklady možného provedení otevíravého stavebního materiálu chránícího proti vypadnutí; je zde vyobrazeno otevíravě sklopné okno s deaktivovatelnou funkcí omezeného otevření.

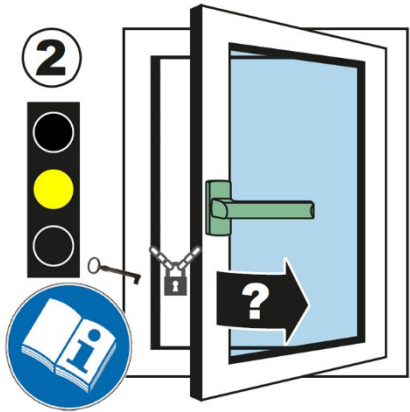
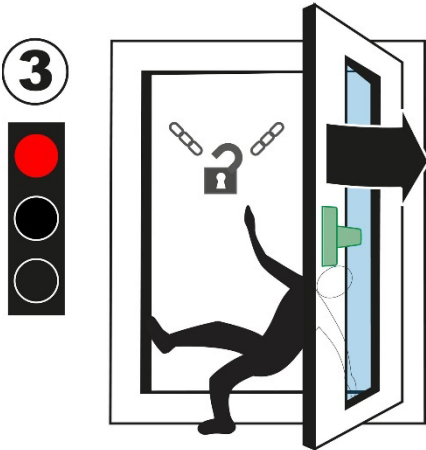
Způsob obsluhy otevíravých stavebních materiálů chránících proti vypadnutí však může být koncipován velmi odlišně, kdy způsob otevírání a také poloha kliky mohou být velice variabilní.

Těmito symboly (resp. symboly tohoto typu) smí být označeny výhradně otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí splňující všechny požadavky podle informačního spisu ISAB Sdružení pro zajišťování jakosti: okna a kování.

2.2.7.1 Názorné symboly

Symbol	Význam
	<p>Funkce omezeného otevření je aktivovaná.</p> <p>Okenní křídlo lze otevřít jen do dohodnutého rozměru mezery.</p> <p>Tím je zabráněno vypadnutí.</p>

2.2.7.2 Symboly důležité z hlediska bezpečnosti

Symbol	Význam
	<p>Nebezpečí zranění v důsledku nerespektování bezpečnostní koncepce a / nebo informací o výrobku</p> <ul style="list-style-type: none"> → Před deaktivací funkce omezeného otevření si přečtěte informace o výrobku. → Dodržujte všechny předpisy bezpečnostní koncepce. → Deaktivaci smí provádět jen poučené osoby.
	<p>Nebezpečí ohrožení zdraví a života při vypadnutí z otevřených oken a balkónových dveří</p> <ul style="list-style-type: none"> → Po deaktivaci přistupujte k okennímu otvoru jen za použití dočasných zábran nebo osobních ochranných prostředků (OOP). → V blízkosti okenního otvoru se smí vyskytovat výhradně poučené osoby.

3 Popis cílových skupin

Informace v tomto dokumentu se orientují na následující cílové skupiny:

3.1 Prodejci kování

Cílová skupina "prodejci kování" zahrnuje všechny firmy/osoby, které kupují kování od jejich výrobce, aby je prodávaly, aniž by kování měnily nebo dále zpracovávaly.

3.2 Výrobci oken a balkónových dveří

Cílová skupina "výrobci oken a balkónových dveří" zahrnuje všechny firmy/osoby, které kupují kování od jejich výrobce nebo prodejců kování, aby je dále zpracovávaly v oknech a balkónových dveřích.

3.3 Prodejci stavebních materiálů/montážní firmy

Cílová skupina „prodejci stavebních materiálů“ zahrnuje všechny firmy/osoby, které u výrobců oken a balkónových dveří nakupují okna a / nebo balkónové dveře, aby je dále prodávaly (a případně montovaly na stavbách), aniž by okna nebo balkónové dveře měnily.

Cílová skupina "montážní firmy" zahrnuje všechny firmy/osoby, které u výrobců oken a balkónových dveří nebo prodejců stavebních materiálů nakupují okna a/nebo balkónové dveře, aby je dále prodávaly a montovaly na stavbách, aniž by okna nebo balkónové dveře měnily.

3.4 Stavebník

Cílová skupina "stavebník" zahrnuje všechny firmy/osoby, které zadávají výrobu oken a/nebo balkónových dveří pro montáž do své stavby. Stavebník může být současně také provozovatelem a/nebo koncovým uživatelem.

3.5 Provozovatel

Cílová skupina „provozovatel“ zahrnuje všechny firmy/osoby, které zajišťují provoz budovy a které v budově musí zajišťovat dopravní bezpečnost.

3.6 Koncový uživatel

Cílová skupina "koncový uživatel" zahrnuje všechny osoby, které používají namontovaná okna a/nebo balkónové dveře.

Poznámka k oddílům 3.4 až 3.6

Bez ohledu na konkrétní konstelaci zúčastněných stavitelů, provozovatelů a koncových uživatelů musí být prostřednictvím komunikace v rámci informačního řetězce podle oddílu 6.2 zajištěno, že budou poskytnuty Údaje/pokyny pro koncové uživatele (VHBE) nebo alternativně že výrobce oken umístí na svá okna a balkónové dveře uživatelské pokyny přizpůsobené jejich provedení (typu oken) (viz oddíl 2.2).

4 Všeobecná funkce a oblast použití kování

4.1 Otočná a otočně-sklopná kování

Otočná a otočně-sklopná kování jsou kování pro otočná a/nebo sklopná křídla oken a balkónových dveří v pozemním stavitelství.

Slouží k uvedení křídel oken a balkónových dveří pomocí kliky do otočné polohy nebo do sklopené polohy, omezené provedením nůžek.

Při zavírání křídla a zajištění kování je zpravidla nutné překonat odpor těsnění.

4.2 Posuvná kování

Posuvná kování jsou kování pro posuvná křídla oken a balkónových dveří, které se převážně používají jako venkovní a většinou jsou prosklené.

V kombinaci s posuvnými křídly mohou být pevná pole a/nebo další křídla umístěna v jednom okenním prvku.

Posuvná kování jsou vybavena uzávěrem, který zajišťuje posuvné křídlo. Posuvná kování dále disponují kladkami, které jsou většinou umístěny na spodním vodorovném rameni posuvného křídla.

Dále mohou být použity vyklápěcí nůžky pro sklopení a mechanismy pro zvedání popř. paralelní odstavení křídel.

Pomocí kování se křídla uzavírají, uvádějí do větrací polohy a odsunují ke straně.

4.3 Mechanismus pro otevření světlíku

Mechanismy pro otevření světlíku jsou kování pro otevírání a zavírání dovnitř nebo ven se otevírajících sklopných nebo nahoře zavěšených oken.

Slouží k silovému otevírání a zavírání oken, která nejsou v dosahu člověka, pomocí ovládání ruční pákou. Ruční páka je pomocí táhla spojena s otevíracími nůžkami a umístěna na rámu popř. na zdivu.

Ovládání otevíracích nůžek může být alternativně prováděno klikovým mechanismem nebo elektromotorem.

Pro různé druhy otevření oken a příslušně různé možnosti montáže na stavbě se používají otevírací nůžky s různými systémy nůžek, které jsou přizpůsobeny daným podmínkám. Otevírací nůžky uvádí okenní křídla do různých poloh větrání a zavírají je.

4.4 Vodorovně a svisle otočná kování

Vodorovně a svisle otočná kování jsou zařízení k otevírání a zavírání oken v pozemním stavitelství. Slouží k uvedení okenního křídla do větrací polohy ovládním ruční pákou. Větrací poloha může být omezena ruční pákou, dorazem ve vodorovném nebo svislém uložení nebo přídavným kováním. Při zavírání křídla a zajištění kování je zpravidla nutné překonat odpor těsnění.

4.5 Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí

Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí slouží k omezení míry otevření okenních křídel a křídel balkónových dveří namontovaných pod výškou parapetu/zábrany nebo na úrovni podlahy tak, aby bylo možné upustit od doplňkových zařízení chránících proti vypadnutí (jako např. zábran nebo zábradlí).

Další informace k použití kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí se nacházejí v oddílech 2 k záruce, 6.1.5 k bezpečnosti a 6.1.6 ke zneužití.

4.6 Druhově příbuzná kování

Pro druhově příbuzné systémy kování platí informace v tomto dokumentu příslušným způsobem.

5 Omezení ručení

5.1 Všeobecná omezení ručení

Všechny údaje a pokyny v tomto dokumentu byly shromážděny při zohlednění platných norem a předpisů, stavu techniky i dlouholetých poznatků a zkušeností.

Výrobce kování nepřebírá žádné ručení za škody vzniklé v důsledku:

- Nerespektování tohoto dokumentu a všech pro výrobek specifických dokumentů a platných směrnic (viz kapitola 6.1 na straně 24)
- Použití nepřiměřené určení/chybné použití (viz kapitola 6.1.6 na straně 26)

Nároky třetích osob vůči výrobcovi kování kvůli poškození z důvodu zneužití nebo nerespektování povinnost poskytovat pokyny ze strany prodejce kování, výrobce oken a balkónových dveří i prodejce stavebních materiálů nebo stavebníka budou příslušným způsobem postoupeny dále.

Platí v dodací smlouvě dohodnuté povinnosti, Všeobecné obchodní podmínky i dodací podmínky výrobce kování a platné zákonné předpisy v okamžiku uzavření smlouvy.

Je vyhrazeno právo na technické změny v rámci zlepšování užitečných vlastností a dalšího vývoje.

5.2 Při použití v otevíravých stavebních materiálech chránících proti vypadnutí

V této souvislosti je bezpodmínečně nutné dodržovat také oddíly 6.1.5 „Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí“ a 6.1.6 „Zneužití“.

Výrobce kování nepřebírá žádné ručení za škody vzniklé v důsledku:

- Použití dílů v otevíravých stavebních materiálech chránících proti vypadnutí, které k tomu výrobcem kování nejsou výslovně určeny – takové použití je považováno za použití v rozporu s určením
- Nerespektování [informačního spisu ISAB Sdružení pro zajišťování jakosti: okna a kování](#), který je zdarma ke stažení pod odkazem uvedeným na titulní straně

6 Bezpečnost

6.1 Použití kování přiměřené určení

Různé kování je koncipováno a konstruováno výhradně pro níže popsané použití v souladu s určením. K předpisovému použití platí dodržování všech údajů v dokumentech specifických pro daný výrobek, jako jsou

- Katalogy výrobků
- Grafy použití (max. rozměry a hmotnosti křídel)
- Návodů k montáži
- Návodů k obsluze/údržbě
- Informace/údaje výrobců profilů (např. u plastových profilů nebo profilů z lehkých kovů atd.)
- Směrnice (mimo jiné **TBDK** a **VHBE**) a informační spisy (např. **ISAB**) Sdružení pro zajišťování jakosti: okna a kování; výše uvedené předpisy jsou zdarma ke stažení pod odkazem uvedeným na titulní straně
- Platné národní zákony a směrnice

6.1.1 Otočná a otočně-sklopná kování

Otočná a otočně-sklopná kování slouží výhradně pro použití na svisle montovaných oknech a balkónových dveřích ze dřeva, plastu, hliníku nebo oceli a z příslušných kombinací těchto materiálů.

6.1.2 Posuvná kování

Posuvná kování slouží výhradně pro použití na svisle montovaných křídlech oken a balkónových dveří ze dřeva, plastu, hliníku nebo oceli a z příslušných kombinací těchto materiálů.



UPOZORNĚNÍ!

Podle venkovní teploty, relativní vlhkosti vzduchu i montážního umístění posuvného prvku může dojít k přechodnému kondenzování vody na hliníkových lištách na vnitřní straně. To je podpořeno zvláště zabráněním cirkulace vzduchu např. kvůli hlubokému ostění, závěsům i nepříznivému umístění topných těles a podobně.

6.1.3 Mechanismus pro otevření světlíku

Mechanismy pro otevření světlíku slouží výhradně k dalšímu zpracování na svisle montovaných oknech ze dřeva, plastu, hliníku nebo oceli a příslušných kombinací těchto materiálů.

6.1.4 Vodorovně a svisle otočná kování

Vodorovně a svisle otočná kování slouží výhradně k dalšímu zpracování na svisle montovaných oknech ze dřeva, plastu, nebo hliníku a příslušných kombinací těchto materiálů.

6.1.5 Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí

U kování s tímto určením je nutné dodržovat [informační spis ISAB Sdružení pro zajišťování jakosti: okna a kování](#); ten je zdarma ke stažení pod odkazem uvedeným na titulní straně.

Kování pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí slouží k omezení míry otevření okenních křídél a křídél balkónových dveří namontovaných pod výškou parapetu/zábrany nebo na úrovni podlahy tak, aby bylo možné upustit od zařízení chránících proti vypadnutí (jako např. zábran nebo zábradlí).

Účelem kování, která se přitom používají, je zamezit úplnému otevření těchto oken a omezit otevření na předem dohodnutý rozměr mezery, takže je zabráněno vypadnutí.

Jako doplňková funkce je případně možná deaktivace omezovače otevření speciálním nářadím nebo klíčem poučeným personálem, např. pro umytí oken.

Výrobce oken a balkónových dveří musí ve své technické dokumentaci k takovým stavebním materiálům upozornit na to, že úplné otevření oken bez případných ochranných opatření, jako je použití dočasných zábran nebo osobních ochranných prostředků (OOP), a bez nezbytného poučení (dodržování bezpečnostní koncepce) s sebou nese riziko vypadnutí (viz také oddíl 6.1.6.2).

6.1.6 Zneužití

6.1.6.1 Všeobecné informace ke zneužití

Každé nad rámec přiměřeného použití jdoucí nebo jiné použití a zpracování výrobku platí jako zneužití a může vést k nebezpečným situacím.



VÝSTRAHA!

Zneužití kování může vést k nebezpečným situacím. Je nutné se vyvarovat především následujících použití:

- Použití v kombinacích neschválených výrobcem kování a/nebo nesprávně provedená montáž kování.
- Použití neoriginálního popř. výrobcem kování neschváleného příslušenství.

6.1.6.2 Informace ke zneužití otevíravých stavebních materiálů chránících proti vypadnutí



VÝSTRAHA!

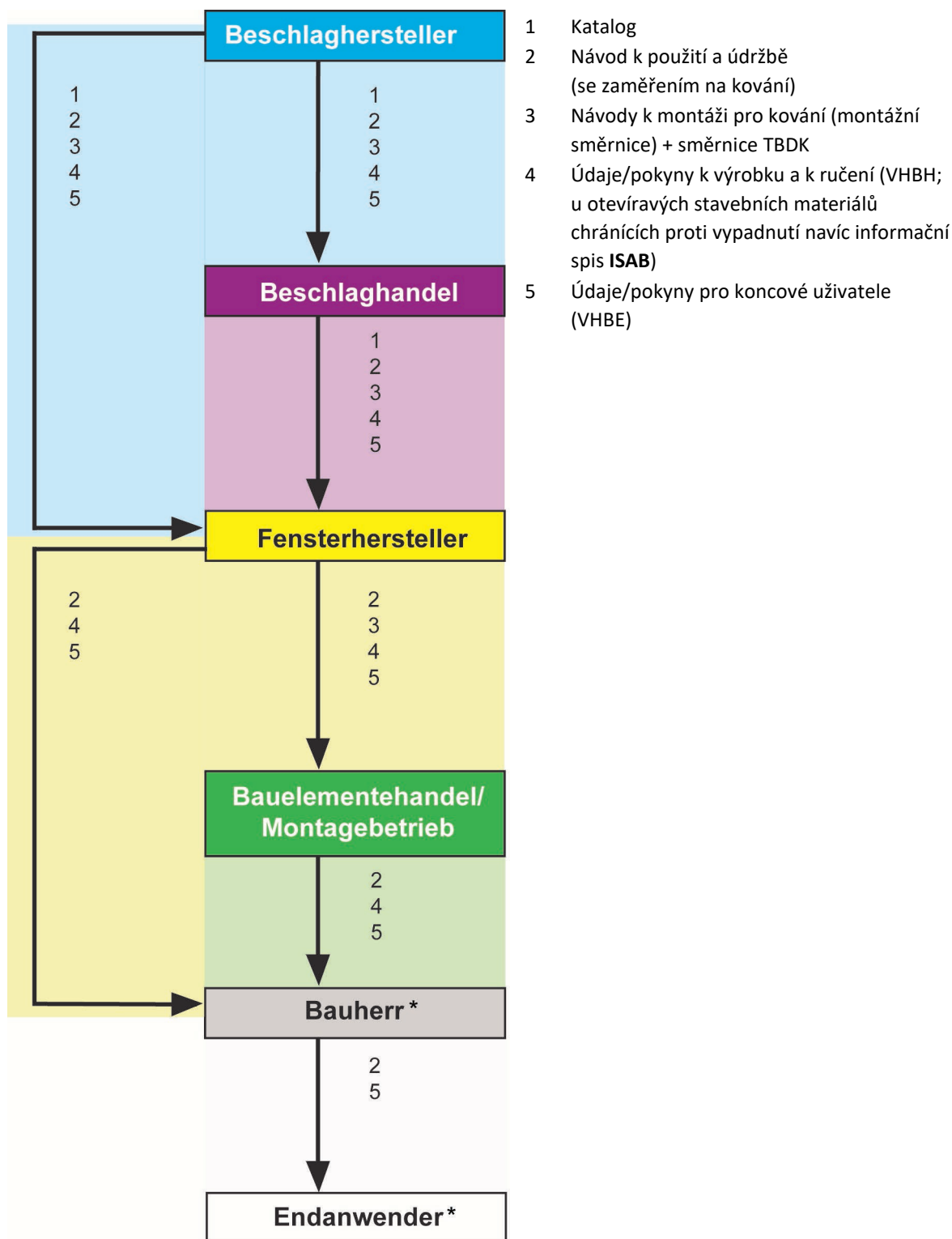
Nebezpečí ohrožení života při použití omezovacích dílů v otevíravých stavebních materiálech chránících proti vypadnutí v rozporu s určením

Použití omezovacích dílů v otevíravých stavebních materiálech chránících proti vypadnutí při nerespektování požadavků informačního spisu **ISAB** může vést k nebezpečným situacím a způsobit závažné nehody až smrt. Vyvarujte se především následujících způsobů použití:

- Použití takových omezovacích dílů v otevíravých stavebních materiálech chránících proti vypadnutí, které k tomu výrobcem kování nejsou schváleny
- Použití takových omezovacích dílů v otevíravých stavebních materiálech chránících proti vypadnutí bez dodržování požadavků v informačním spisu **ISAB** (viz oddíl 6.1.5), především s ohledem na legislativní požadavky, na které je v něm poukazováno

6.2 Povinnost poskytovat pokyny

Následující schéma ukazuje, které podklady a informace musí být za účelem dodržení informační povinnosti mezi danými cílovými skupinami – podle způsobu dodání – dále předány.



* „Stavebník může být současně také provozovatelem a/nebo koncovým uživatelem. Mezi stavebníkem a koncovým uživatelem může být i provozovatel. Viz také oddíly 3.4 až 3.6 s příslušnou poznámkou.“

6.3 Zodpovědnost cílových skupin



UPOZORNĚNÍ!

Každá cílová skupina musí bez omezení dostat své povinnosti poskytovat pokyny.

Pokud není dále určeno jinak, může se předání podkladů a informací provést například formou vytištěných podkladů, CD-ROM nebo internetovým přístupem.

Podle dosavadní judikatury by měly být koncovému uživateli dokumenty a informace pro něj určené předány v tištěné formě.

6.3.1 Zodpovědnost výrobce kování

Výrobce kování musí prodejci kování nebo výrobci oken a balkónových dveří poskytnout dokumenty definované v kapitole 6.2 „Povinnost poskytovat pokyny“.

6.3.2 Zodpovědnost prodejce kování

Prodejce kování musí výrobci oken a balkónových dveří poskytnout dokumenty definované v kapitole 6.2 „Povinnost poskytovat pokyny“.

6.3.3 Zodpovědnost výrobce oken a balkónových dveří

Výrobce oken a balkónových dveří musí prodejci stavebních materiálů nebo staviteli poskytnout dokumenty definované v kapitole 6.2 „Povinnost poskytovat pokyny“, i pokud jsou do procesu zapojeni další subdodavatelé (především montážní firma).

6.3.4 Zodpovědnost prodejce stavebních materiálů/montážní firmy

Prodejce stavebních materiálů musí stavitelům předat dokumenty definované v kapitole 6.2 „Povinnost poskytovat pokyny“, i pokud je do procesu zapojen subdodavatel (montážní firma).

6.3.5 Zodpovědnost stavebníka

Stavitel musí koncovému uživateli / provozovateli předat dokumenty definované v kapitole 6.2 „Povinnost poskytovat pokyny“.

6.4 Pokyny k výrobě

6.4.1 Maximální rozměry a hmotnosti křídel

- Technické údaje, grafy použití a klasifikace dílů, nacházející se v dokumentaci výrobce kování specifické pro výrobek, dávají informace o maximálních přípustných rozměrech a hmotnostech křídel. Díl s nejmenší schválenou nosností přitom určuje maximální přípustnou hmotnost křídla.
 - Před použitím elektronických dat (kmenových dat), a zvláště jejich uplatněním v programech pro výrobu oken, je nutné zkontrolovat dodržení technických údajů, diagramů pro použití a přiřazení dílů.
 - Maximální přípustné rozměry a hmotnosti křídel nikdy nepřekračovat. Při nejasnostech kontaktovat výrobce kování.

6.4.2 Údaje výrobce profilů

- Výrobce oken a balkónových dveří musí dodržovat všechny uvedené systémové rozměry (např. rozměry těsnicí mezery nebo vzdálenosti zajišťovacího bodu). Dále je musí pravidelně zajišťovat a kontrolovat, zvláště při prvním použití nových dílů kování, při výrobě a postupně až po montáž oken, včetně montáže.



UPOZORNĚNÍ!

Díly kování jsou zásadně dimenzovány tak, aby bylo možné nastavit systémové rozměry, pokud jsou kování ovlivněny. Pokud se zjistí odchylka od těchto rozměrů až po montáži oken, neručí výrobce kování za případně vzniklé dodatečné náklady.

6.4.3 Sestavy kování

- Bezpečnostní okna a balkónové dveře vyžadují kování, která splňují zvláštní požadavky.
- Okna a balkónové dveře pro vlhké místnosti a pro použití v prostředí s agresivní, korozivní atmosférou, vyžadují kování, která splňují zvláštní požadavky.
- Odolnost proti zatížení větrem v zavřeném a zajištěném stavu oken a balkónových dveří je závislá na dané konstrukci oken a balkónových dveří. Legislativně a normami daná zatížení větrem (například podle EN 12210 – zvláště zkušební tlak P3) mohou být přenášena systémem kování.
- Generelně mohou v tomto dokumentu definovaná otočná a otočně-sklopná a posuvná kování splňovat legislativně a normami dané požadavky na bezbariérové byty.
 - Pro dříve uvedené oblasti musí být příslušné kombinace kování a montáže do oken a balkónových dveří separátně schváleny a dohodnuty s výrobcem kování a výrobcem profilů.



UPOZORNĚNÍ!

Předpisy výrobce kování o kombinaci kování (např. použití dalších nůžek, uspořádání kování pro bezpečnostní okna a balkónové dveře atd.) jsou závazné.

6.4.4 Šroubové spoje

Otvory / šroubové spoje v úrovních profilových systémů, kde je vedena voda (např. plast/hliník)

- Vhodnými opatřeními zajistěte, aby do nekontrolovaně odvodňované úrovně (komory) profilu nemohla vniknout voda.
- I když dodávka výrobce kování obsahuje upevňovací šrouby, nebo je výrobce předepisuje či doporučuje, zkontrolujte vhodnost jejich použití u konkrétního profilového systému. Řiďte se přitom údaji výrobce šroubů a profilu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pokud šroubované spoje částí rámu nebo ložisek přichází do kontaktu s vodou, zajistěte pomocí následujících opatření, aby voda nemohla vniknout dále do profilu:
 - Při předvrtávání otvorů pro šrouby přizpůsobte průměr otvoru průměru jádra šroubu. Pokud možno volte průměr otvoru menší než průměr jádra použitého šroubu; je však nutné dodržovat předpisy pro zpracování od výrobce šroubu nebo popis systému poskytovatele systému, které mají zároveň přednost.
 - Jestliže u zvolného typu šroubového spoje nelze trvale vyloučit vnikání vody, musíte šroubované místo utěsnit. Použijte k tomu vhodnou těsnicí hmotu.
 - U nosných a polohovacích čepů použijte vhodnou těsnicí hmotu.
 - Nenechávejte otvory pro šrouby otevřené. Když se mění poloha částí rámu, zbývající otevřené otvory pro šrouby utěsňte.
- U šroubových spojů zajistěte vyztužením profilu (např. ocelovým armováním) následující podmínky:
 - Části rámu nesmí být plastovým ostěním, na které se pokládají, taženy (ohnuty) ve směru vyztužení.
 - Nesmí se tvořit žádné prohlubně (tzv. vany), kde se hromadí a delší dobu zůstává voda.
 - Dále se řiďte všemi předpisy výrobce profilu v souvislosti s otvory a šroubovými spoji v úrovních profilových systémů, kde je vedena voda.

6.4.5 Skladování kování

- Před montáží se musí díly kování skladovat na suché, chráněné, rovné ploše. Plastové součásti chraňte před vlivem slunečního záření.

6.4.6 Přeprava / manipulace s okenními prvky



VÝSTRAHA!

Ohrožení života v důsledku nesprávné manipulace a přepravy!

Nesprávná manipulace a přeprava okenních prvků může vést k nebezpečným situacím a způsobit těžká zranění až smrt.

Proto:

- Při nakládání a vykládání je nutné volit místa působení síly, která vytváří výhradně síly reakce podle konstrukčního dimenzování dílů kování pro určenou montážní polohu.
- Při manipulaci a přepravě zajistit, aby se kování nacházelo v zajištěné poloze, aby se předešlo nekontrolovanému otevření křídla. Přitom je nutné použít vhodné zajišťovací prostředky.
- Používat výhradně transportní pojistky přizpůsobené rozměru drážky.
- Přepravu pokud možno provádět v určené montážní poloze. Pokud není přeprava v určené montážní poloze možná, křídlo vyvěsit a přepravovat odděleně od příslušného rámu.

Při přepravě i nakládání a vykládání, zvláště s podporou prostředků jako jsou např. přísavky, transportní sítě, vysokozdvizné vozíky nebo jeřáby, mohou vznikat síly reakce, které vedou k poškození nebo nesprávnému namáhání namontovaných kování. Při veškeré přepravě, nakládání a vykládání je nutné respektovat:

- Způsob a místa působení síly při přepravě i nakládání a vykládání mají značný vliv na vyskytující se síly reakce.
 - Místa působení síly je vždy nutné volit tak, aby výsledné síly reakce byly zachyceny podle konstrukčního dimenzování dílů kování pro určenou montážní polohu. To platí zvláště pro místa uložení.
- Při přepravě okenních prvků vznikají v důsledku třepavých pohybů značné síly reakce, které rovněž mohou způsobit poškození nebo nesprávné namáhání namontovaných kování.
 - Vždy používat transportní pojistky přizpůsobené danému rozměru drážky (např. rozpěrné díly), aby bylo křídlo během přepravy drženo v určené pozici v rámu a tím byly síly reakce z křídla přenášeny přímo prostřednictvím rámu.
 - Přepravu okenních prvků vždy pokud možno provádět v určené montážní poloze, aby výsledné síly reakce byly zachyceny podle konstrukčního dimenzování dílů kování pro určenou montážní polohu. To platí zvláště pro místa uložení. Pokud není přeprava v určené montážní poloze možná, dané křídlo vyvěsit a přepravovat odděleně od příslušného rámu.



UPOZORNĚNÍ!

Dále se doporučuje respektování následující směrnice:

TLE.01 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád) – Správné zacházení s okny a vnějšími dveřmi připravenými pro montáž při přepravě, skladování a montáži

7 Údržba/péče a inspekce

7.1 Uzavření dohod o provádění údržby



UPOZORNĚNÍ!

Kování, okna a balkónové dveře vyžadují odbornou, systematickou údržbu/péči a inspekce, aby bylo zaručeno zachování jejich hodnoty, vhodnosti k použití a bezpečnosti. Proto se doporučuje uzavřít s výrobcem oken a balkónových dveří příslušnou dohodu o provádění údržby. Proto výrobci oken a balkónových dveří naléhavě doporučujeme nabídnout staviteli odpovídající dohodu o provádění údržby a uzavřít ji.

K tomu doporučujeme řídit se následujícími směrnicemi:

- WP.01 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Údržba oken, fasád a vnějších dveří – údržba, péče a inspekce – pokyny pro distribuci
- WP.02 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Údržba oken, fasád a vnějších dveří – údržba, péče a inspekce – opatření a podklady
- WP.03 od VFF (Německá asociace výrobců oken a fasád)
Údržba oken, fasád a vnějších dveří – údržba, péče a inspekce – dohoda o provádění údržby

7.2 Bezpečnost

Nesprávně prováděné údržbářské činnosti



VÝSTRAHA!

Nebezpečí zranění při nesprávně prováděných údržbářských činnostech!

Nesprávná údržba může vést k vážným zraněním nebo věcným škodám.

Proto:

- Před zahájením práce zajistit dostatek prostoru pro montáž.
- Dbát na pořádek a čistotu v místě montáže! Volně naskládané nebo položené díly a nářadí bývají příčinami úrazů.
- Nastavování kování – zvláště v oblasti otočných uložení nebo vozíků a nůžek – i výměnu dílů a vyvěšení a zavěšení křídla nechat provádět odbornou firmou.

7.3 Zachování jakosti povrchu

Aby byla trvale zachována jakost povrchu dílů kování a předešlo se negativním vlivům, je nutné bezpodmínečně respektovat následující body:

7.3.1 Ochrana proti korozi



UPOZORNĚNÍ!

V normálním klima místnosti – to znamená, že na částech kování nekondenzuje voda nebo příležitostně zkondenzovaná voda může rychle uschnout – nedochází ke korozi elektrolyticky naneseného zinkového povlaku kování.

Při příliš vlhkých okolních podmínkách, kdy zkondenzovaná voda nemůže uschnout, může dojít ke korozi, která napadá povrch kování.

- Kování popř. prostory drážek – zvláště ve fázi skladování a výstavby – musí být větrány tak, aby nebyly vystaveny přímému působení mokra ani kondenzací vody.
- Zajistit, aby (trvale) vlhký vzduch v místnosti nemohl kondenzovat v prostorech uložení a drážek.



UPOZORNĚNÍ!

Pro předcházení kondenzace vody, zvláště během fáze výstavby:

- *Několikrát denně intenzivně větrat (všechna okna otevřít na cca 15 minut), aby se mohl vzduch zcela vyměnit.*
- *Dostatečně větrat také během dovolené a období svátků.*
- *U komplexnějších staveb případně vytvořit plán větrání.*

- Pokud by systematické větrání nebylo možné, protože např. čerstvý potěr není pochozí nebo nesnáší průvan, je nutné okna uvést do sklopené polohy a ze strany místnosti vzduchotěsně oblepit. Stávající vlhkost vzduchu v místnosti odvést ven pomocí sušičů kondenzátu.
- Při oblepování používat pouze lepicí pásky, které nepoškozují vrstvy laku, zvláště na dřevěných oknech. V případě pochyb se obrátit na výrobce oken.

7.3.2 Ochrana před znečištěním

- Udržovat kování bez usazenin a znečištění stavebními materiály (prach ze stavby, sádrová omítka, cement atd.). Znečištění omítkou, maltou apod. odstraňovat vodou ještě před zaschnutím.

7.3.3 Ochrana před agresivními výpary

- Agresivní výpary (např. z látek kyselina mravenčí nebo octová, amoniak, aminové nebo amoniakové sloučeniny, aldehydy, fenoly, chlor, kyselina tříslivá atd.) mohou ve spojení s již malou kondenzací vody vést k rychlé korozi na dílech kování. Proto je nutné se takovýchto výparů v oblasti oken a balkónových dveří bezpodmínečně vyvarovat.

7.3.3.1 Ochrana před kyselinou (tříslovou)

- U oken a balkónových dveří z dubového dřeva nebo jiných dřevin s vysokým podílem kyseliny (tříslové) zajistit, aby se tyto látky nemohly ze dřeva vypařovat.
Kování nesmí mít žádný přímý kontakt s neošetřeným povrchem dřeva.

7.3.4 Ochrana před kyselými nebo kyselinou síťovanými těsnicími hmotami

- Nikdy nepoužívat kyselé nebo kyselinou síťované těsnicí hmoty nebo hmoty s jinými agresivními obsahy (např. kyselina mravenčí nebo octová, amoniak, aminové nebo amoniakové sloučeniny, aldehydy, fenoly, chlor, kyselina tříslová atd.), protože jak přímý kontakt s těsnicí hmotou tak i její výpary mohou poškodit povrch kování.



UPOZORNĚNÍ!

Pro zjištění vhodných těsnicích hmot je nutné dbát na informace na kartuších:

- *Upozornění na kartuších vhodných těsnicích hmot:
"Drží na oceli, nerezové oceli, pozinkované oceli, hliníku atd. bez základního nátěru."*
- *Upozornění na kartuších nevhodných těsnicích hmot:
"Drží na skle, glazovaných plochách i hliníku bez základního nátěru."
Upozornění na pozinkovanou ocel chybí.*

V případě pochyb provést zkoušku čichem. Vhodné těsnicí hmoty jsou převážně bez zápachu nebo jsou cítit mírně nasládle, nevhodné těsnicí hmoty jsou cítit silně kysele popř. po octu.

7.3.5 Ochrana před agresivními čisticími prostředky s obsahem kyselin

- Kování čistit výhradně jemnými, pH neutrálními a zředěnými čisticími prostředky. Nikdy nepoužívat agresivní, kyseliny obsahující nebo abrazivní čisticí prostředky.

7.3.6 Ochrana před materiály pro ošetření povrchu

- Při ošetření povrchu – např. lakování nebo lazurování oken a balkónových dveří – je nutné všechny části kování vyloučit z této povrchové úpravy a chránit tak před znečištěním.

7.4 Údržbářské činnosti a pokyny k péči

7.4.1 Údržba

Obecně je nutné dodržovat následující minimální požadavky, které musí být splněny i při uzavření dohod o provádění údržby podle oddílu 7.1, pakliže příslušný výrobce kování nestanovil jinak.

- Všechny pohyblivé díly a uzavírací body kování promažte podle návodu k obsluze/údržbě a zkontrolujte je s ohledem na bezchybnou funkci.
- Zkontrolujte díly kování s ohledem na správné usazení a projevy opotřebení.
- V případě potřeby si nechte odbornou firmou dotáhnout upevňovací šrouby, provést seřizovací práce na kování, otočných závěsech a zámcích a vyměnit opotřebované díly, viz oddíl 7.2.

Použití kování	Díly důležité z hlediska bezpečnosti	Obecné díly
Školy, hotely, nemocnice Otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí*	A	A/B
Kancelářské nebo veřejné budovy	A/B	B
Obecné objekty k bydlení	B/C	B/C/D

* pro otevíravé stavební materiály chránící proti vypadnutí platí:

- jsou obecně klasifikovány jako díly důležité z hlediska bezpečnosti
- je nutné dodržovat koncepci údržby předepsanou výrobcem stavebních materiálů, nejdéle však interval A

A = interval jednou za půl roku

B = interval jednou ročně

C = interval jednou za 2 roky

D = opatření podle požadavků zadavatele

7.4.2 Čištění

- Kování čistit výhradně měkkým hadrem a jemným, pH neutrálním a zředěným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívat agresivní čisticí prostředky obsahující kyseliny ani abrazivní čisticí prostředky. Ty mohou vést k poškození kování.

8 Demontáž a likvidace

8.1 Demontáž okna

→ Demontáž okna smí provádět pouze vyškolený personál odborné firmy na výrobu oken.

8.2 Likvidace a recyklace

8.2.1 Likvidace kování

→ Kování zlikvidujte ekologickým způsobem do recyklace jako smíšený šrot.

8.2.2 Likvidace balicího materiálu

→ Balicí materiály je možno ve většině případů bezplatně odevzdat u příslušného likvidačního podniku (v Německu a v jiných zemích Evropy např. INTERSEROH, REMONDIS, atd.), který materiály zlikviduje v recyklačním procesu. Zjistěte si u výrobce kontakt likvidačního podniku se kterým spolupracuje.

Tato směrnice byla vypracována ve spolupráci s:



Fachverband Schloss- und Beschlagindustrie e.V.
Offerstraße 12
D-42551 Velbert



Prüfinstitut Schlösser und Beschläge Velbert
Wallstraße 41
D-42551 Velbert



Institut für Fenstertechnik e.V.
Theodor-Gietl-Straße 7-9
D-83026 Rosenheim



Technischer Ausschuss des VFF
Verband Fenster + Fassade
Walter-Kolb-Straße 1-7
D-60594 Frankfurt am Main